

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Informācija</i>	
	Komisija	
2006/C 280/01	Euro maiņas kurss	1
2006/C 280/02	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	2
2006/C 280/03	Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas 2001. gada 12. janvāra Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam ⁽¹⁾	6
2006/C 280/04	Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādnes 2007. — 2013. gadam — Valsts reģionālā atbalsta karte: Čehijas Republika, Luksemburga	7
2006/C 280/05	Pieprasījuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	10
2006/C 280/06	Anulēšanas pieteikuma publikācija saskaņā ar 12. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	13
2006/C 280/07	Komisijas paziņojums saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā — Grozījumi sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās nodrošināt regulāru gaisa satiksmi Portugālē ⁽¹⁾	14
2006/C 280/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4397 — CVC/Ferd/SIG) ⁽¹⁾	15
2006/C 280/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4430 — Doosan/Mitsui Babcock) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	16
2006/C 280/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4356 — Deutsche Bank/ Berliner Bank) ⁽¹⁾	17
2006/C 280/11	Informācijas procedūra — Tehniskie noteikumi ⁽¹⁾	18

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs (turpinājums)	Lappuse
2006/C 280/12	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4406 — FLEETCOR/CCS) ⁽¹⁾	24
2006/C 280/13	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4321 — Siemens/Bayer Diagnostics) ⁽¹⁾	24
2006/C 280/14	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4257 — Smithfield/Oaktree/Sara Lee Foods Europe) ⁽¹⁾	25



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Informācija)

KOMISIJA

Euro maiņas kurss⁽¹⁾
2006. gada 17. novembris
 (2006/C 280/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2774	SIT	Slovēnijas tolērs	239,68
JPY	Japānas jēna	151,17	SKK	Slovākijas krona	35,626
DKK	Dānijas krona	7,4582	TRY	Turcijas lira	1,8458
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,67760	AUD	Austrālijas dolārs	1,6706
SEK	Zviedrijas krona	9,0621	CAD	Kanādas dolārs	1,4651
CHF	Šveices franks	1,6008	HKD	Hongkongas dolārs	9,9485
ISK	Islandes krona	89,99	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,9294
NOK	Norvēģijas krona	8,2680	SGD	Singapūras dolārs	1,9921
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	KRW	Dienvietkorejas vons	1 199,35
CYP	Kipras mārciņa	0,5777	ZAR	Dienvietāfrikas rands	9,3120
CZK	Čehijas krona	27,988	CNY	Ķīnas jauna renminbi	10,0554
EEK	Igaunijas krona	15,6466	HRK	Horvātijas kuna	7,3621
HUF	Ungārijas forints	257,52	IDR	Indonēzijas rūpija	11 704,82
LTL	Lietuvas lits	3,4528	MYR	Malaizijas ringits	4,6657
LVL	Latvijas lats	0,6980	PHP	Filipīnu peso	63,851
MTL	Maltas lira	0,4293	RUB	Krievijas rublis	34,1020
PLN	Polijas zlots	3,7989	THB	Taizemes bats	46,812
RON	Rumānijas leja	3,4902			

(¹) *Datu avots:* atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(2006/C 280/02)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

Lēmuma pieņemšanas datums	16.5.2006.
Atbalsta Nr.	N 25/06
Dalībvalsts	Dānija
Nosaukums	Distributionstilskud til dagbladslignende publikationer
Juridiskais pamats	Lov 1214 af 27. december 2003 om distributionstilskud til visse periodiske blade og tidsskrifter, lovforslag L 96 af 30. november 2005, forslag til ændring af lov om distributionstilskud til visse periodiske blade og tidsskrifter
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Nozaru attīstība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi 10 milj. DKK
Atbalsta intensitāte	50 %
Atbalsta ilgums	2006. gada 1. janvāris
Tautsaimniecības nozares	Plašsaziņas līdzekļi
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Staten

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	14.12.2004.
Atbalsta Nr.	N 126/04
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste
Reģions	East Midlands
Nosaukums	Broadband for SMEs in Lincolnshire — Connecting Rural Businesses
Juridiskais pamats	Local Government Act 2000, Part II
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Nozaru attīstība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 4,25 miljonus GBP; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: 4,25 miljonus GBP
Atbalsta intensitāte	30 %
Tautsaimniecības nozares	Pasts un telekomunikācijas
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Lincolnshire County Council

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	13.09.2006
Atbalsta veids	N 196/06
Dalībvalsts	Austrija
Reģions	Visa valsts teritorija
Nosaukums	<i>Richtlinie zur Unterstützung von Umschlagsanlagen im intermodalen Verkehr</i> (Vairāku veidu pārvadājumu pārkraušanas sistēmu atbalsta vadlīnijas)
Juridiskais pamats	Bundesbahngesetz [Federal Railways Act] (BGBl 825/1992), as last amended by BGBl I No 80/2005
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Atbalsta mērķis	Atbalsts kombinētiem pārvadājumiem— infrastruktūra un aprīkojums
Atbalsta veids	Proporcionālais finansējums
Budžets	Kopējais budžets ir 15 miljoni EUR, 2,5 miljoni EUR gadā
Intensitāte	Maksimāli 50 % infrastruktūrai un 30 % — kombinēto pārvadājumu aprīkojumam
Atbalsta ilgums	6 gadi
Attiecīgās nozares	Kombinētie pārvadājumi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Federal Ministry of Transport, Innovation and Technology Radetzkystr. 2 A-1030 Vienna

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	12.10.2006.
Atbalsta veids	N 226/06
Dalībvalsts	Slovākijas Republika
Nosaukums	Valsts atbalsts kombinētiem pārvadājumiem
Juridiskais pamats	Výnos č. 491/M-2006 Ministerstva dopravy, pošt a telekomunikácií Slovenskej republiky z 15. 2. 2006 o poskytovaní dotácií v oblasti kombinovanej dopravy (Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa mení a zákon č. 584/2005 Z. z. (§ 8) a zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (§ 5)
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Atbalsta mērķis	Sākotnējs atbalsts kombinētā transporta pakalpojumiem
Atbalsta veids	Tiešā subsīdija
Budžets	Plānotā gada budžeta kopsomma ir 20 miljoni SKK (525 000 EUR)
Intensitāte	Maksimāla intensitāte katram projektam: 30 %
Atbalsta ilgums	Atbalsta shēmai nav laika ierobežojuma. Atbalstu katram projektam var piešķirt maksimāli uz 3 gadiem
Attiecīgās nozares	Kombinētie pārvadājumi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Ministerstva dopravy, pošt a telekomunikácií. (Satiksmes, pasta un telekomunikāciju ministrija)

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	13.9.2006.
Atbalsta Nr.	N 350/06
Dalībvalsts	Čehijas Republika
Nosaukums	Zmēna restrukturalizācīho plānu spēčnosti MSO
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Grūtībās nonākušu uzņēmumu pārstrukturēšana
Tautsaimniecības nozares	Tēraudrūpniecība
Papildu informācija	Lēmums attiecas uz vienošanos veikt izmaiņas individuālajos komercdarbības plānos, kā paredzēts Pievienošanās līguma protokolā Nr. 2

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	26.9.2006
Atbalsta Nr.	N 353/06
Dalībvalsts	Īrija
Reģions	Pierobežas, rietumu, dienvidrietumu un dienvidaustrumu reģioni
Nosaukums	Reģionālo lidostu kapitālizdevumu atbalsta shēma
Juridiskais pamats	Central Fund (Permanent Provisions) Act, 1965
Budžets	Kopējā summa: 65,5 miljoni EUR 2006: 10,5 miljoni EUR 2007: 8 miljoni EUR 2008: 13 miljoni EUR 2009: 16 miljoni EUR 2010: 18 miljoni EUR
Atbalsta ilgums	2006.-2010. gads
Tautsaimniecības nozares	isa pārvaldājumi
Piešķirējiestādes nosaukums un adrese	Department of Transport Transport House 44 Kildare Street Dublin 2 Ireland

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	13.9.2006.
Atbalsta Nr.	NN 48/04
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Aragón
Nosaukums	Ayudas a Opel Zaragoza
Juridiskais pamats	<ul style="list-style-type: none"> — Decreto 55/2000, de 14 de marzo, sobre ayudas económicas a las Empresas Industriales en la Comunidad Autónoma de Aragón. — Orden de 17 de octubre de 2002, del Departamento de Industria, Comercio y Desarrollo, por la que, se convoca para el ejercicio 2003, la concesión de ayudas a empresas industriales aragonesas. — Orden de 9 de mayo de 2003 del Departamento de Industria, Comercio y Desarrollo por la que se concede la subvención solicitada por la empresa Opel España de automóviles, S.L. de acuerdo con el programa de incentivos a las inversiones productivas
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	EUR 6 418 759
Atbalsta intensitāte	3 %
Atbalsta ilgums	31.12.2006.
Tautsaimniecības nozares	Tikai mehāniskie transportlīdzekļi
Piešķirējinstādes nosaukums un adrese	Diputación General de Aragón. Departamento de Industria, Comercio y Turismo Paseo María Agustín 36, Edificio Pignatelli E-50004 Zaragoza

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas 2001. gada 12. janvāra Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam

(2006/C 280/03)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

Atbalsta Nr.	XT 30/06		
Dalībvalsts	Vācijas Federatīvās Republika		
Reģions	Freistaat Sachsen		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Saksijas Darba lietu un ekonomikas ministrijas pamatnostādnes (Pamatnostādnes papildu arodapmācības vietu izveidei un šīs apmācības veicināšanai) (Pamatnostādnes par papildu arodapmācības vietu izveidi) 2006. gada 28. aprīlis		
Juridiskais pamats	Operationelles Programm zur Strukturfondsförderung des Freistaates Sachsen 2000-2006; §§ 23, 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SÄHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. April 2001 (SächsGVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 13. Dezember 2002 (SächsGVBl. S. 333, 352)		
Plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Kopējā summa gadā	4,8 milj. EUR
		Garantētie aizdevumi	
	Individuālais atbalsts	Kopējais atbalsta apjoms	
		Garantētie aizdevumi	
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-7. punktu		Jā
Īstenošanas datums	1.9.2006.		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.07.2008.		
Atbalsta mērķis	Vispārējās mācības		Jā
	Īpašās mācības		Nē
Attiecīgā(-ās) nozare(-es)	Visas nozares, kuras ir tiesīgas saņemt mācību atbalstu		Jā
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Sächsische Aufbaubank — Förderbank		
	Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden		
Lielas individuālā atbalsta dotācijas	Saskaņā ar regulas 5. pantu		Jā

**Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādnes 2007. — 2013. gadam ⁽¹⁾ — Valsts reģionālā atbalsta karte:
Čehijas Republika, Luksemburga**

(2006/C 280/04)

Valsts atbalsts N 510/2006 — ČEHIJAS REPUBLIKA

Valsts reģionālā atbalsta karte no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim

(Apstiprinājusi Komisija 24.10.2006.)

(NUTS II REĢIONS)	Reģionālā ieguldījumu atbalsta maksimālais apjoms (*) (piemēro lieliem uzņēmumiem)	
	1.1.2007.-31.12.2010.	1.1.2011.-31.12.2013.
1. Reģioni, kuriem ir tiesības saņemt atbalstu saskaņā ar EK Līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunktu laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim		
CZ02 Střední Čechy	40 %	40 %
CZ03 Jihozápad	36 %	30 %
CZ04 Severozápad	40 %	40 %
CZ05 Severovýchod	40 %	40 %
CZ06 Jihovýchod	40 %	40 %
CZ07 Střední Morava	40 %	40 %
CZ08 Moravskoslezsko	40 %	40 %
2. Reģioni, kuriem ir tiesības saņemt pārejas posma atbalstu saskaņā ar EK Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2008. gada 31. decembrim		
CZ01 Praha		
Praha 4	10 %	
Praha 5	10 %	
Praha 6	10 %	
Praha-Přední Kopanina	10 %	
Praha-Suchdol	10 %	
Praha 7	10 %	
Praha 8	10 %	
Praha 9	10 %	
Praha 11	10 %	
Praha 12	10 %	
Praha 13	10 %	
Praha 14	10 %	
Praha 15	10 %	

(1) OV C 54, 4.3.2006., 13. lpp.

(NUTS II REĢIONS)	Reģionālā ieguldījumu atbalsta maksimālais apjoms (*) (piemēro lieliem uzņēmumiem)	
	1.1.2007.-31.12.2010.	1.1.2011.-31.12.2013.
Praha-Dolní Měcholupy	10 %	
Praha-Štěrboholý	10 %	
Praha-Zličín	10 %	
Praha 18	10 %	
Praha 19	10 %	

(*) Ieguldījumu projektiem, kuru attaisnotie izdevumi nepārsniedz 50 miljonus euro, šo maksimālo robežu palielina par 10 procentu punktiem vidējiem uzņēmumiem un 20 procentu punktiem maziem uzņēmumiem, kas definēti Komisijas 2003. gada 6. maija lēmumā par mikro, mazo un vidējo uzņēmumu definīciju (OV L 124, 20.5.2003., 36. lpp.) Lieliem ieguldījumu projektiem, kuru attaisnotie izdevumi pārsniedz 50 miljonus euro, šo maksimālo robežu koriģē saskaņā ar 67. punktu Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādņēs 2007. — 2013. gadam.

Valsts atbalsts N 523/2006 — LUKSEMBURGA

Valsts reģionālā atbalsta karte no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim

(Komisija apstiprinājusi 12.10.2006.)

REĢIONS Komūnas	Reģionālā ieguldījumu atbalsta maksimālais apjoms (*) (piemēro lieliem uzņēmumiem)
1. Reģioni, kuriem ir tiesības saņemt atbalstu saskaņā ar EK Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu līdz 2013. gada 31. decembrim.	
Dienvidrietumu reģions	
<i>Differdange</i>	10 %
<i>Sanem</i>	10 %
Dienvidaustrumu reģions	
<i>Dudelange</i>	10 %
Dienvidu reģions	
<i>Echternach</i>	10 %
<i>Mompach</i>	10 %
<i>Rosport</i>	10 %
<i>Mertert</i>	10 %
Ziemeļu reģions	
<i>Clervaux</i>	10 %
<i>Wincrange</i>	10 %
<i>Eschweiler</i>	10 %
<i>Wiltz</i>	10 %

REĢIONS Komūnas	Reģionālā ieguldījumu atbalsta maksimālais apjoms (*) (piemēro lieliem uzņēmumiem)
2. Reģioni, kuriem ir tiesības saņemt atbalstu saskaņā ar EK Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu līdz 2008. gada 31. decembrim (papildu pagaidu atbalsts 2007. — 2008. g.).	
Dienvidrietumu reģions	
<i>Bascharage</i>	10 %
<i>Pétange</i>	10 %

(*) Ieguldījumu projektiem, kuru attaisnotie izdevumi nepārsniedz 50 miljonus euro, šis maksimālais apjoms tiek palielināts par 10 procentu punktiem attiecībā uz vidējiem uzņēmumiem un par 20 procentu punktiem attiecībā uz maziem uzņēmumiem, kā tas noteikts Komisijas 2003. gada 6. maija ieteikumā par mikro, mazo un vidējo uzņēmumu definīciju (OV L 124, 20.5.2003., 36. lpp.). Lieliem ieguldījumu projektiem, kuru attaisnotie izdevumi pārsniedz 50 miljonus euro, attiecībā uz šo maksimālo apjomu tiek izdarīta korekcija saskaņā ar 67. punktu Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādņēs 2007. — 2013. gadam.

Pieprasījuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2006/C 280/05)

Šī publikācija dod tiesības iesniegt iebildumus Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta nozīmē. Iebildumus jānosūta Komisijai sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

KOPSAVILKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

Reģistrācijas pieprasījums saskaņā ar 5. pantu un 17. panta 2. punktu

“HOŘICKÉ TRUBIČKY”

EK Nr. CZ/PGI/005/0365/22.9.2004

ACVN () AĢIN (X)

Šis kopsavilkums ir sagatavots tikai informācijai. Lai iegūtu pilnīgas ziņas, interesenti ir aicināti iepazīties ar pilnu produkta specifikāciju, ko var saņemt 1. iedaļā norādītajās valsts iestādēs vai Eiropas Komisijas dienestos ⁽¹⁾.

1. *Atbildīgais dienests dalībvalstī*

Nosaukums: Úřad průmyslového vlastnictví
Adrese: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6
Tālr.: (420) 220 38 31 11
Fakss: (420) 224 32 47 18
e-pasts: posta@upv.cz

2. *Pieprasījuma iesniedzēja grupa*

Nosaukums: Sdružení výrobců Hořických trubiček
Adrese: Klicperova 2171
CZ-508 01 Hořice
Tālr.: (420) 493 69 91 24
Fakss: (420) 493 69 91 24
e-pasts: svht@seznam.cz
Sastāvs: ražotāji/pārstrādātāji (X) citi ()

3. *Produkta veids*

2.4. klase: Maize, konditorejas izstrādājumi, kūkas, saldumi vai cepumi — vafeļu stobriņi

4. *Specifikācijā sniegtais apraksts (4. panta 2. punkta prasību kopsavilkums)*

4.1. *Nosaukums: “Hořické trubičky”*

4.2. *Apraksts: Hořice vafeļu stobriņi (“Hořické trubičky”) ir 5 līdz 19 cm gari rullīši ar 10 līdz 20 mm iekšējo diametru, veidoti no 0,9 līdz 1,2 mm biezām vafelēm; tie ir gaišā smilškrāsā, tiem ir vafeļu smarža un garša; tie ir kraukšķīgi, un tiem ir gluda, smalkporaina virsma. To ražošanai vajadzīgas šādas izejvielas: augstākā labuma kviešu milti, piena pulveris, augu eļļa, olu dzeltenuma pulveris, cukurs un ūdens.*

⁽¹⁾ Eiropas Komisija, Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāts, Lauksaimniecības produktu kvalitātes politikas nodaļa, B-1049 Brisele.

Ražo vairākus *Hořice* vafeļu stobriņu veidus: ar pildījumu, ar pildījumu un daļēju glazūras pārklājumu, ar pildījumu un pārklājumu, apkaisītus ar saldo maisījumu, ar daļēju pārklājumu un apkaisītus ar saldo maisījumu, kā arī ar pārklājumu un apkaisītus ar saldo maisījumu.

Ar saldo maisījumu apkaisītos vafeļu stobriņus veido no divām vafelēm (iespējams arī no pusotras), uzziņot kausētu sviestu, kam pievienots medus, un apkaisot ar cukura, rīvētu riekstu, iespējams, arī ar mandeļu, kanēļa, vaniļas, rozīņu un kakao maisījumu.

Vafeļu stobriņu pildījumam izmanto uzputotu pusstingras konsistences sviesta krēmu, kuram var būt dažādas garšas. Vafeļu stobriņu pildījuma ražošanai izmanto šādas pamatsastāvdaļas: hidrogenēta augu eļļa, cukurs vai saldinātājs, kakao, piena pulveris, sojas milti, vanilīns, vaniļa, dabīga aromātviela vai mākslīga aromātviela.

Pildītos un apkaisītos vafeļu stobriņus daļēji vai pilnīgi pārklāj ar rūgtās piena šokolādes glazūru.

4.3. Ģeogrāfiskais apgabals: *Hořice* pilsētas teritorija un blakusesošie ciemi

4.4. Izcelsmes apliecinājums: Katram ražotājam ir reģistrs, kurā tas ieraksta izejvielu piegādātājus, kā arī galaproduktu pircējus. Uz katra iepakojuma ir obligātā informācija par ražotāju, norādot arī tā adresi; tas nodrošina produkta izsekojamību.

Valsts agrorūpniecības inspekcija kontrolē ražošanas procesus, tostarp pārtikas ražošanas higiēnas standartu un specifiskācijas ievērošanu. Produkta autentiskumu apstiprina, pamatojoties uz šīs valsts iestādes pozitīvu atzinumu.

4.5. Ražošanas metode: No attiecīgajiem daudzumiem sastāvdaļu sagatavo šķidrās konsistences mīklu, un piepilda ar to vafelpannas rezervuāru. Cep pusautomātiskās elektriskās rotējošās vafeļu cepamajās pannās 150 līdz 160°C temperatūrā. Pēc cepšanas vafeles atlaidina, tad ar cilindriskas veidnes palīdzību sarullē ar rokām uz nelielas siltas plates. Pēc tam mašīna piepilda vafeļu stobriņus ar uzputotu sviesta krēmu, kas sagatavots no norādītajām sastāvdaļām. Sastāvdaļas izvēlas saskaņā ar vēlamo garšu. Apkaisītos vafeļu stobriņus pagatavo no divām vafelēm (iespējams arī no pusotras vafeles); tie iepriekš apziesti ar kausētu sviestu, kam pievienots medus, tad apkaisīti ar cukura, rīvētu lazdu riekstu vai mandeļu, kanēļa, vaniļas, rozīņu vai kakao (atkarībā no vēlamās garšas) maisījuma. Pēc tam vafeļu stobriņu ar daļēju pārklājumu vienu vai abus galus iemērcē šokolādes glazūrā. Var ražot arī vafeles ar pilnīgu pārklājumu. Lai nodrošinātu kvalitāti un labāku izsekojamību, *Hořice* vafeļu stobriņi jāiesaiņo turpat ražošanas vietā.

4.6. Saikne: Var pierādīt, ka šai apvienībā ietilpstošie ražotāji savas zināšanas smēlušies no vēsturiskiem avotiem. Tie pārstrādā izejvielas saskaņā ar *Hořice* tradicionālajām ražošanas receptēm. Šo tradīciju varēja saglabāt, pateicoties tam, ka jaunie uzņēmumi pārņēma gan ilggadējo darbinieku, gan ģimenes locekļu uzkrātās zināšanas.

Hořice vafeļu stobriņu sevišķums slēpjas gan tradicionālajā receptē, gan arī miltu (neliels lipekļa saturs) un vietējā ūdens (zems minerālu un sāļu saturs, iegūts no 100 m dziļa pazemes avota) īpatnībās. Pateicoties šīm īpašībām, izceptajām vafelēm piemīt šādas īpatnības: tās ir ārkārtīgi smalkas, tām raksturīgā porainība, kraukšķīgums un drupanums netraucē tās sarullēt un izmantot par pamatu šā produkta ražošanai.

Vēstures avotos *Hořice* vafeļu stobriņu ražošana noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā pirmoreiz pieminēta 1812. gadā, kad *Lícková* ģimenē svētku reizē un dažādiem gadījumiem dāvināšanai sāka pagatavot nelielus saldus stobriņus. Konditors *Karel Kofránek*, ieprecējies šai ģimenē, uzlaboja ģimenes uzņēmuma ražošanas metodi. Par viņa izgudrojumu — elektrisku vafelpannu — 1898. gadā tika iesniegts patenta pieteikums. Tajā laikā *Hořice* vafeļu stobriņus jau ražoja pārdošanai un pat eksportēja uz Vāciju, Angliju, Franciju, Turciju, Ameriku un Šanhaju. Tie ieguva arī virkni apbalvojumu un atzinību gada-tirgos gan pašu zemē, gan ārvalstīs. Pēc nacionalizācijas 1949. gadā un līdz 1962. gadam tos ražoja *Fejt* fabrikā, tad to nosaukums mainījās vairākkārt atkarībā no attiecīgā valsts uzņēmuma, kurā tos ražoja. Atgriežoties pie tirgus ekonomikas, *Hořice* vafeļu stobriņu ražotāju apvienības ("Sdružení výrobců Hořických trubiček") locekļi atjaunoja ražošanas tradīciju noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Kaut arī bija vajadzīgs modernizēt ražošanu, recepti un tradicionālos ražošanas paņēmienus joprojām ievēro.

Raksti valsts un vietējos preses izdevumos (tostarp tādās avīzēs kā *Mladá Fronta Dnes*, *Noviny Jičínska*, *Berounský den*) un vairākkārtējie panākumi gadatirgos (piemēram, *EX Plzeň*, *Siesta*, *Olima*, *Salima*) liecina par to, ka *Hořice* vafeļu stobriņi arī šodien joprojām ir cieņā. Tie guvuši pavisam 65 atzinības rakstus un apbalvojumus visdažādākajos valsts un starptautiskajos gadatirgos.

Nosaukumu "Hořické trubičky" tā vienreizīguma dēļ 1994. gadā reģistrēja Čehijas Republikā ar izcelsmes nosaukumu Nr. 159.

4.7. Kontroles iestāde:

Nosaukums: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát Hradec Králové

Adrese: Březhradská 182
CZ-503 32 Hradec Králové

Tālr.: (420) 495 45 41 10

Fakss: (420) 495 53 25 18

e-pasts: hradec@szpi.gov.cz

4.8. Marķējums: *HOŘICKÉ TRUBIČKY* — šim produkta nosaukumam jābūt galvenajā vietā iepakojuma priekšpusē

4.9. Valsts prasības: —

Anulēšanas pieteikuma publikācija saskaņā ar 12. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2006/C 280/06)

Šī publikācija piešķir tiesības paust iebildumus pret anulēšanas pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantam. Komisijai iebildumi jāsaņem sešu mēnešu laikā pēc šīs publikācijas dienas.

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

Anulēšanas pieteikums saskaņā ar 12. panta 2. punktu un 17. panta 2. punktu

“NEWCASTLE BROWN ALE”

EK Nr.: UK/017/0372/16.8.2004

AĢIN () ACVN (X)

1. *Anulēšanai pieteiktais reģistrētais nosaukums*

“Newcastle Brown Ale” ⁽¹⁾

2. *Dalībvalsts vai trešā valsts*

Apvienotā Karaliste

3. *Produkta veids*

2.1. grupa — alus

4. *Persona vai struktūra, kas iesniedz anulēšanas pieteikumu*

Nosaukums: Scottish and Newcastle Plc

Adrese: 28 St Andrew Square
Edinburgh EH2 1AF
United Kingdom

Likumīgās intereses, kuru dēļ šis pieteikums ir iesniegts:

anulēšanas pieteikumu ir iesniegusi tā pati pieteikuma iesniedzēja grupa, kas iesniedza reģistrācijas pieteikumu.

5. *Anulēšanas iemesli*

Ražošana Newcastle-upon-Tyne pilsētā vietā, kas norādīta reģistrētajā AĢIN specifikācijā attiecībā uz Newcastle Brown Ale, nav vairs komerciāli atbilstīga. Alus darītava, kas atrodas Newcastle-upon-Tyne pilsētas centrā, saskaras ar ekspluatācijas grūtībām. Minēto faktoru rezultātā ir pieņemts Scottish & Newcastle Plc lēmums slēgt Ņūkāstlas alus darītavu un pārcelt to uz citu vietu Anglijas ziemeļaustrumos. Tādējādi vairs netiek ievērota specifikācija attiecībā uz AĢIN ierobežoto ģeogrāfisko apgabalu, kas ir Newcastle-upon-Tyne pilsēta.

Newcastle Brown Ale reģistrētā preču zīme pēc individuāla ražotāja iniciatīvas tika reģistrēta Kopienas reģistrā kā aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (AĢIN) ar nosacījumu, ka minētais ražotājs nedrīkst liegt citiem ražotājiem, kuri noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā veic ražošanu saskaņā ar reģistrēto specifikāciju, lietot aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi. Tomēr AĢIN specifikācijā ietvertās sastāvdaļas (īpašs alus raugs, ūdens un sāls īpaša proporcija) Scottish & Newcastle Plc neizpauž, tādēļ neviens cits ražotājs nav tiesīgs izmantot šo aizsargāto nosaukumu, ja nav saņemta Scottish & Newcastle Plc atļauja izmantot minētās sastāvdaļas. Scottish & Newcastle Plc ir arī nepārprotami paziņojis, ka nekādos apstākļos netiks atklāta sīkāka informācija par sastāvdaļām, nedz arī tiks dota piekrišana ļaut tās izmantot citiem ražotājiem.

Minēto iemeslu dēļ nav iespējams izpildīt nosacījumus, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 510/2006 attiecībā uz AĢIN Newcastle Brown Ale. Tādēļ AĢIN statuss ir jāanulē.

⁽¹⁾ OV L 148, 21.6.1996., 1. lpp.

**Komisijas paziņojums saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92
4. panta 1. punkta a) apakšpunktā**

**Grozījumi sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās nodrošināt regulāru gaisa satiksmi
Portugālē**

(2006/C 280/07)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Portugāles valdība ir nolēmusi piemērot Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta a) apakšpunkta noteikumus, lai pārskatītu Komisijas paziņojumus (98/C 267/05) un (98/C 267/06), kas publicēti *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* 1998. gada 28. augustā, par grozītām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām nodrošināt regulāru gaisa satiksmi šādos maršrutos:

- Lisabona/Funšala/Lisabona,
- Lisabona/Portusantu/Lisabona,
- Portu/Funšala/Portu,
- Funšala/Portusantu/Funšala.

2. Degvielas uzcenojums

Lai mazinātu pārmērīgas degvielas cenas svārstības, gaisa pārvadātāji var iekasēt maksu, lai kompensētu papildu izmaksas, ko rada degvielas cenas pieaugums (SC).

Iepriekš minēto maksu pārskata reizi ceturksnī un aprēķina saskaņā ar šādu formulu (noapaļojot līdz tuvākajai vienībai):

$$SC = k \times (b - 50,00),$$

kur:

SC = papildu izmaksas par degvielu reisā turp un atpakaļ maršrutā starp Funšalu un Portusantu un reisos vienā virzienā pārējos maršrutos,

K = 0,684862 × vidējā USD/EUR maiņas likme iepriekšējā ceturksnī,

B = vidējā cena par barelu ASV dolāros iepriekšējā ceturksnī.

3. Pārējās sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, kas paredzētas Komisijas 1998. gada 28. augusta paziņojumos (98/C 267/05) un (98/C 267/06), netiek grozītas.
4. Šis paziņojums stājas spēkā tā publicēšanas dienā.
-

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4397 — CVC/Ferd/SIG)

(2006/C 280/08)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 2006. gada 10. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, ar kuru uzņēmumi CVC Capital Partners Groupe Sàrl ("CVC", Luksemburga) un Ferd AS ("Ferd", Norvēģija) minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu SIG Holding Ltd ("SIG", Šveice), publiskā piedāvājumā, kas izsludināts 2006. gada 6. novembrī, un pār uzņēmuma Elopak AS ("Elopak Target", Norvēģija) kartona iepakojumu uzņēmējdarbību un daļu no plastmasas iepakojumu uzņēmējdarbības, iegādājoties tā akcijas. Pirms ierosinātās koncentrācijas uzņēmums Ferd vienpersonīgi kontrolē visu Elopak AS. Pēc darījuma uzņēmums Ferd vienpersonīgi kontrolēs Elopak AS plastmasas iepakojumu uzņēmējdarbību, kas nebūs nodota uzņēmumam Elopak Target.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- CVC: ieguldījumu fondu pārvalde;
- Ferd: uzņēmums, kuram ir kapitāls vairākos uzņēmumos, tostarp Elopak AS;
- SIG: kartona un plastmasas iepakojumu piegādātājs;
- Elopak Target: kartona un plastmasas iepakojumu piegādātājs.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienās pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4397 — CVC/Ferd/SIG uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4430 — Doosan/Mitsui Babcock)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(2006/C 280/09)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 2006. gada 7. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums Doosan Corporation ("Doosan", Dienvidkoreja) minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu Mitsui Babcock ("Mitsui Babcock", Apvienotā Karaliste), iegādājoties tā akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums Doosan: dzīvnieku barība, žurnālu izdošana, pārtika un alkohols, dīzeļdzinēju ražošana, industriālās rūpnīcas un ēkas, infrastruktūras izveide;

— uzņēmums Mitsui Babcock: pēc pārdošanas pakalpojumi elektroenerģijas rūpniecībā un citās rūpniecības nozarēs, aprīkojums un tehnoloģijas elektroenerģijas nozarē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā izklāstītajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienās pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4430 — Doosan/Mitsui Babcock uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4356 — Deutsche Bank/ Berliner Bank)

(2006/C 280/10)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 2006. gada 10. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums Deutsche Bank AG (Vācija) Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu Berliner Bank (Vācija), iegādājoties tā akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— Deutsche Bank: banku pakalpojumi visā pasaulē;

— Berliner Bank: banku pakalpojumu mazumtirdzniecība, ieskaitot banku pakalpojumus privātklientiem un uzņēmumiem, galvenokārt Berlīnes apkaimē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienās pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4356 — Deutsche Bank/ Berliner Bank uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Informācijas procedūra — Tehniskie noteikumi

(2006/C 280/11)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/34/EC (1998. gada 22. jūnijs), ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā, kā arī informācijas sabiedrības pakalpojumu noteikumu jomā. (OV L 204, 21.7.1998., 37. lpp.; OV L 217, 5.8.1998., 18. lpp.).

Nacionālo tehnisko noteikumu projekti, kas iesniegti Komisijā

Atsauce ⁽¹⁾	Nosaukums	Triju mēnešu bezdarbības perioda notecējums ⁽²⁾
2006/0556/UK	No dūmiem brīvas telpas. (Velsa) 2007. gada priekšraksti	18.1.2007.
2006/0557/NL	Lēmums par augsnes kvalitāti	18.1.2007.
2006/0558/PL	Ekonomikas ministra rīkojums par kvalitātes prasībām šķidrām biodegvielām, ko izmanto noteiktos transportlīdzekļu parkos, kā arī ko ražo zemnieki pašpatēriņam	18.1.2007.
2006/0559/DK	Grozījumu izdarīšana 2000. gada 13. novembra rīkojumā nr. 1012 par aizliegumu importēt un tirgot svīnu saturošus produktus	19.1.2007.
2006/0560/D	Sestās regulas Par grozījumiem Regulā par Federālās šķirņu pārvaldes procedūrām	22.1.2007.
2006/0561/A	Federālā Lauksaimniecības un mežsaimniecības, vides un ūdenssaimniecības ministra Regulas par grozījumiem 2003. gada Ķīmikāliju aizlieguma regulā jaunā redakcija	22.1.2007.
2006/0562/NL	Noteikumi, ar ko precizē noteikumus Par tabakas izstrādājumu reklāmu tabakas tirdzniecības vietās	22.1.2007.
2006/0563/IRL	Noteikumi par medikamentu ļaunprātīgu izmantošanu, 2006 (grozījumi)	22.1.2007.
2006/0564/F	Lēmums, kas attiecas uz atsevišķu norādījumu apstiprināšanu, kuri papildina un groza drošības noteikumus ugunsgrēka un panikas risku novēršanai sabiedriskās iestādēs (klausītāju, konferenču, sapulču un skatītāju zāles vai zāles, kas paredzētas dažādiem mērķiem)	25.1.2007.
2006/0565/UK	2006. gada noteikumi par spēļu automātu kategorijām	25.1.2007.
2006/0566/F	Lēmums attiecībā uz profilakses pasākumiem pret saindēšanos ar oglekļa monoksīdu ēkās no sildāmie-ricēm vai ierīcēm, kas ražo silto sanitāro ūdeni	25.1.2007.
2006/0567/HU	Ekonomikas un sakaru ministra rīkojums par militārās tehnikas izstrādājumu marķēšanu, kā arī militārās tehnikas izstrādājumu un pakalpojumu uzskaiti	26.1.2007.

⁽¹⁾ Gads — reģistrācijas numurs — izcelsmes dalībvalsts.

⁽²⁾ Periods, kura laikā projektu nedrīkst pieņemt.

⁽³⁾ Nav bezdarbības perioda, jo Komisija ir akceptējusi steidzamas pieņemšanas pamatojumu, uz kuru atsaucas pieteikuma iesniedzēja dalībvalsts.

⁽⁴⁾ Nav bezdarbības perioda, jo pasākums skar tehniskās specifikācijas, citas prasības vai noteikumus par pakalpojumiem, kas saistīti ar fiskālajiem vai finanšu pasākumiem, atbilstoši Direktīvas 98/34/EK 1. panta 11. punkta otrās daļas trešajai rindkopai.

⁽⁵⁾ Informācijas procedūra ir pabeigta.

Komisija pievērš uzmanību 1996. gada 30. aprīļa spriedumam “CIA Security” lietā (C-194/94 — ECR I, p. 2201), kur Eiropas Tiesa nolēma, ka direktīvas 98/34/EC (agrāk 83/189/EEC) 8. un 9.pantu iespējams skaidrot tādējādi, ka personas var atsaukties uz tiem, griežoties savu valstu tiesās, kurām jānoraida valsts tehnisko noteikumu piemērošana, ja tie nav darīti zināmi atbilstoši Direktīvai.

Šis spriedums apstiprina Komisijas 1986. gada 1. oktobra paziņojumu (OV C 245, 1.10.1986., 4. lpp.).

Tādējādi paziņošanas pienākuma neievērošana nosaka to, ka attiecīgie tehniskie noteikumi uzskatāmi par nepiemērojamiem un līdz ar to attiecībā uz personām tiem nav likuma spēka.

Lai saņemtu vairāk informācijas par pieteikuma procedūru, lūdzam rakstīt:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
e-pasts: dir83-189-central@ec.europa.eu

Meklējiet informāciju arī interneta lapā: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

Ja jums nepieciešama vēl papildus informācija par šiem pieteikumiem, lūdzam kontaktēties ar zemāk norādītajiem valstu departamentiem:

VALSTU DEPARTAMENTU UZSKAITĪJUMS, KURI IR ATBILDĪGI PAR DIREKTĪVAS 98/34/EC ĪSTENOŠANU

BEĻĢIJA*BELNotif**Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps kundze

Tālr.: (32-2) 277 80 03

Fakss: (32-2) 277 54 01

E-pasts: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Kopējais e-pasts: belnotif@mineco.fgov.be

Interneta lapa: <http://www.mineco.fgov.be>**ČEHIJAS REPUBLIKA***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Miroslav Chloupek kungs

Director of International Relations Department

Tālr.: (420) 224 907 123

Fakss: (420) 224 914 990

E-pasts: chloupek@unmz.cz

Lucie Růžicková kundze

Tālr.: (420) 224 907 139

Fakss: (420) 224 907 122

E-pasts: ruzickova@unmz.cz

Kopējais e-pasts: eu9834@unmz.cz

Interneta lapa: <http://www.unmz.cz>**DĀNIJA***Erlhvers- og Byggestyrelsen**(National Agency for Enterprise and Construction)*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Bjarne Bang Christensen kungs

Legal adviser

Tālr.: (45) 35 46 63 66 (tiešais)

E-pasts: bbc@ebst.dk

Birgit Jensen kundze

Principal Executive Officer

Tālr.: (45) 35 46 62 87 (tiešais)

Fakss: (45) 35 46 62 03

E-pasts: bij@ebst.dk

Ms Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tel.: (45) 35 46 63 35 (tiešais)

E-mail: phe@ebst.dk

Pasta kastīte pieteikumu ziņojumiem — noti@ebst.dk

Interneta lapa: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**VĀCIJA***Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*

Referat EA3

Scharnhorststr. 34-37

D-10115 Berlin

Christina Jäckel kundze

Tālr.: (49-30) 20 14 63 53

Fakss: (49-30) 20 14 53 79

E-pasts: infonorm@bmwa.bund.de

Interneta lapa: <http://www.bmwa.bund.de>**IGAUNIJA***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Karl Stern kungs

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tālr.: (372) 625 64 05

Fakss: (372) 631 30 29

E-pasts: karl.stern@mkm.ee

Kopējais e-pasts: el.teavitamine@mkm.ee

Interneta lapa: <http://www.mkm.ee>**GRIEĶIJA***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tālr.: (30-210) 696 98 63

Fakss: (30-210) 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Evangelia Alexandri kundze

Tālr.: (30-210) 212 03 01

Fakss: (30-210) 228 62 19

E-pasts: alex@elot.gr

Kopējais e-pasts: 83189in@elot.gr

Interneta lapa: <http://www.elot.gr>

SPĀNIJA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres "Ágora"
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

Angel Silván Torregrosa kungs
 Tālr.: (34) 913 79 83 32

Esther Pérez Peláez kundze
 Tehniskais konsultants
 E-pasts: esther.perez@ue.mae.es
 Tālr.: (34) 913 79 84 64
 Fakss: (34) 913 79 84 01

Kopējais e-pasts: d83-189@ue.mae.es

FRANCIJA

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau kundze
 Tālr.: (33) 1 53 44 97 04
 Fakss: (33) 1 53 44 98 88
 E-pasts: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard kundze
 Tālr.: (33) 153 44 97 05
 Fakss: (33) 153 44 98 88
 E-pasts: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Kopējais e-pasts: d9834.france@industrie.gouv.fr

ĪRIJA

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Tony Losty kungs
 Tālr.: (353-1) 807 38 80
 Fakss: (353-1) 807 38 38
 E-pasts: tony.losty@nsai.ie

Interneta lapa: <http://www.n sai.ie>

ITĀLIJA

Ministero dello sviluppo economico
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

Vincenzo Correggia kungs
 Tālr.: (39) 06 47 05 22 05
 Fakss: (39) 06 47 88 78 05
 E-pasts: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Enrico Castiglioni kungs
 Tālr.: (39) 06 47 05 26 69
 Fakss: (39) 06 47 88 78 05
 E-pasts: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Kopējais e-pasts: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Interneta lapa: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

KIPRA

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tālr.: (357) 22 409310
 Fakss: (357) 22 754103

Antonios Ioannou kungs
 Tālr.: (357) 22 40 94 09
 Fakss: (357) 22 75 41 03
 E-pasts: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Kopējais e-pasts: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Interneta lapa: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 Brīvības Street 55
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tālr.: (371) 701 32 30
 Fakss: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tālr.: (371) 701 32 36
 Tālr.: (371) 701 30 67
 Fakss: (371) 728 08 82
 E-pasts: zanda.liekna@em.gov.lv

Kopējais e-pasts: notification@em.gov.lv

LIETUVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Daiva Lesickiene kundze
Tālr.: (370) 52 70 93 47
Fakss: (370) 52 70 93 67

E-pasts: dir9834@lsd.lt

Interneta lapa: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURGA

SEE — *Service de l'Energie de l'Etat*
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

J.P. Hoffmann kungs
Tālr.: (352) 46 97 46-1
Fakss: (352) 22 25 24
E-pasts: see.direction@eg.etat.lu

Interneta lapa: <http://www.see.lu>

UNGĀRIJA

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15
H-1880

Zsolt Fazekas kungs
Leading Councillor
E-pasts: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tālr.: (36-1) 374 28 73
Fakss: (36-1) 473 16 22

E-pasts: notification@gkm.gov.hu

Interneta lapa: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tālr.: (356) 21 24 24 20
Tālr.: (356) 21 24 32 82
Fakss: (356) 21 24 24 06

Lorna Cachia kundze
E-pasts: lorna.cachia@msa.org.mt

Kopējais e-pasts: notification@msa.org.mt

Interneta lapa: <http://www.msa.org.mt>

NĪDERLANDE

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide kungs
Tālr.: (31-50) 523 21 34

Hennie Boekema kundze
Tālr.: (31-50) 523 21 35

Tineke Elzer kundze
Tālr.: (31-50) 523 21 33
Fakss: (31-50) 523 21 59

Kopējais e-pasts:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm kundze
Tālr.: (43-1) 711 00 58 96
Fakss: (43-1) 715 96 51 or (43-1) 712 06 80
E-pasts: not9834@bmwa.gv.at

Interneta lapa: <http://www.bmwa.gv.at>

POLIJA

Ministry of Economy
Department for Economic Regulations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Barbara H. Kozłowska kundze
Tālr.: (48-22) 693 54 07
Fakss: (48-22) 693 40 28
E-pasts: barbara.kozłowska@mg.gov.pl

Agata Gagor kundze
Tālr.: (48-22) 693 56 90

Kopējais e-pasts: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGĀLE

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires kundze
Tālr.: (351) 212 94 82 36 or 81 00
Fakss: (351) 212 94 82 23
E-pasts: c.pires@mail.ipq.pt

Kopējais e-pasts: not9834@mail.ipq.pt

Interneta lapa: <http://www.ipq.pt>

SLOVĒNIJA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Vesna Stražišar kundze
Tālr.: (386-1) 478 30 41
Fakss: (386-1) 478 30 98
E-pasts: contact@sist.si

SLOVĀKIJA

Kvetoslava Steinlova kundze
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava
Tālr.: (421-2) 52 49 35 21
Fakss: (421-2) 52 49 10 50
E-pasts: steinlova@normoff.gov.sk

SOMIJA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Adrese apmeklētājiem:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
un
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Pasta adrese:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Leila Orava kundze
Tālr.: (358-9) 16 06 46 86
Fakss: (358-9) 16 06 46 22
E-pasts: leila.orava@ktm.fi

Katri Amper kundze
Tālr.: (358-9) 16 06 46 48

Kopējais e-pasts: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Interneta lapa: <http://www.ktm.fi>

ZVIEDRIJA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson kundze
Tālr.: (46-8) 690 48 82 or (46-8) 690 48 00
Fakss: (46-8) 690 48 40 or (46-8) 30 67 59
E-pasts: kerstin.carlsson@kommers.se

Kopējais e-pasts: 9834@kommers.se

Interneta lapa: <http://www.kommers.se>

LIELBRITĀNIJA

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Philip Plumb kungs
Tālr.: (44-207) 215 14 88
Fakss: (44-207) 215 13 40
E-pasts: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Kopējais e-pasts: 9834@dti.gsi.gov.uk

Interneta lapa: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer kundze
Tālr.: (32-2) 286 18 61
Fakss: (32-2) 286 18 00
E-pasts: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma kundze
Tālr.: (32-2) 286 18 71
Fakss: (32-2) 286 18 00
E-pasts: tri@eftasurv.int

Kopējais e-pasts: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Interneta lapa: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Kathleen Byrne kundze
Tālr.: (32-2) 286 17 49
Fakss: (32-2) 286 17 42
E-pasts: kathleen.byrne@efta.int

Kopējais e-pasts: DRAFTTECHREGFTA@efta.int

Interneta lapa: <http://www.efta.int>

TURCIJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

Mehmet Comert kundze
Tālr.: (90-312) 212 58 98
Fakss: (90-312) 212 87 68
E-pasts: comertm@dtm.gov.tr

Interneta lapa: <http://www.dtm.gov.tr>

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta Nr. COMP/M.4406 — FLEETCOR/CCS)**

(2006/C 280/12)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

2006. gada 6. novembrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32006M4406. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta Nr. COMP/M.4321 — Siemens/Bayer Diagnostics)**

(2006/C 280/13)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

2006. gada 31. oktobrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32006M4321. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4257 — Smithfield/Oaktree/Sara Lee Foods Europe)

(2006/C 280/14)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

2006. gada jūlijā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
 - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32006M4257. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-